

Eigenschaften Property	Anforderungen Requirements	Erfüllung Compliance										
Mechanische Eigenschaften Mechanical properties	R _{p0,2} , R _m , A	Die mechanischen Eigenschaften wurden überprüft: The mechanical properties are checked. R _{p0,2} = 640 N/mm ² R _m = 800 N/mm ² A = 0,4 · d (EN ISO 3506-1) R _{p0,2} bei erhöhten Temperaturen:/ R _{p0,2} at elevated temperatures <table><tr><td>Temperatur TS [°C]:</td><td>100</td><td>200</td><td>300</td><td>400</td></tr><tr><td>R_{p0,2} [N/mm²]</td><td>510</td><td>480</td><td>450</td><td>420</td></tr></table>	Temperatur TS [°C]:	100	200	300	400	R _{p0,2} [N/mm ²]	510	480	450	420
Temperatur TS [°C]:	100	200	300	400								
R _{p0,2} [N/mm ²]	510	480	450	420								
Ausreichende Bruchdehnung Sufficient elongation	Stahl, min 14 % Dehnung Steel, min 14 % elongation	Bruchdehnung: A = 0,4 · d (EN ISO 3506-1) Elongation: A = 0,4 · d (EN ISO 3506-1)										
Ausreichende Zähigkeit Sufficient toughness	Stahl, 40 J Kerbschlagzähigkeit bei 20°C oder tiefster Betriebstemperatur Steel, toughness 40 J at 20°C or lowest operating temperatur	Der Werkstoff weist ein austenitisches Gefüge auf und ist in Europa bewährt. In der Norm EN ISO 3506-1 sind keine Anforderungen für die Kerbschlagarbeit festgelegt. Der Nachweis der Kerbschlagarbeit ist im allgemeinen für den vorgesehenen Anwendungsbereich nicht erforderlich. The material has an austenitic structure and is well established in Europe. There are no requirements regarding the impact properties in the standard EN ISO 3506-1 In general an impact test is not required for the provided working conditions.										
Keine signifikante Beeinflussung durch Alterung Not significantly affected by aging	Kein Einfluss bei vorgesehener Betriebstemperatur At intended operating temperatures	Bei Werkstoffen dieses Typs ist eine wesentliche Beeinflussung der Eigenschaften durch Alterung nicht zu erwarten. This type of material is well established: there are no significant affects by aging.										
Ausreichende Eigenschaften für die vorgesehene Verarbeitung Suitable for intended processing	z.B. Schweißen, Umformen etc. e.g. welding, forming etc.	Die Weiterverarbeitung wie Schweißen und Umformen sind nicht vorgesehen. The processing like welding or forming is not intended.										
Anforderungen an die Berechnung Requirements for calculation	siehe Druckgeräterichtlinie Anhang I, Abschnitt see PED annex I sec.	Bei der Berechnung der Druckgeräte sind die Anforderungen der Druckgeräte-Richtlinie, Anh. I zu berücksichtigen. For the design and calculation the requirements of the PED, annex I have to be observed										
Art der Prüfbescheinigung Type of certificate	Kategorie I - IV Cat. I - IV	EN 10204-3.1.B. EN 10204-3.1.B.										
Anforderungen an den Werkstoffhersteller Requirements for Material Manufacturer	Druckgeräte-Richtlinie Anhang I, Abschnitt 4.3 PED, annex I, sec. 4.3	Zertifizierung des Werkstoffherstellers ist erforderlich. Material manufacturer has to be approved acc. to PED annex I.										

dgrlg/lange/jou

